

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

**DE Betriebsanleitung**

Accu Bläser

**EN Operator's manual**

Accu Blower

**FR Mode d'emploi**

Souffleur sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accublazer

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen blås

**DA Brugsanvisning**

Accu-blæser

**FI Käyttöohje**

Akkupuhallin

**NO Bruksanvisning**

Batteri blåser

**IT Istruzioni per l'uso**

Soffiatore a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Soplador Accu

**PT Manual de instruções**

Soprador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Dmuchawa akumulatorowa

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros lombfúvó

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový foukač

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový fúkač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный воздуходув

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski puhalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski puhač

**SR/ Uputstvo za rad****BS**

Baterijski duvač

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна повітродувка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Suflantă cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü Üfleyici

**BG Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна моторна метла

**SQ Manual përdorimi**

Fryrës me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga puhur

**LT Eksploatavimo instrukcija**

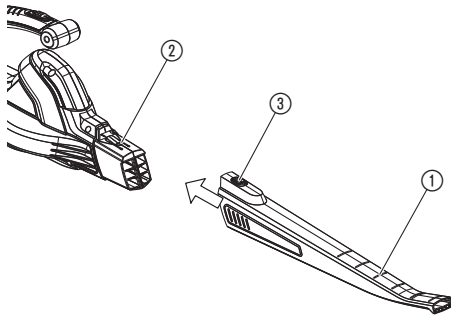
Akumuliatorinis pūstuvus

**LV Lietošanas instrukcija**

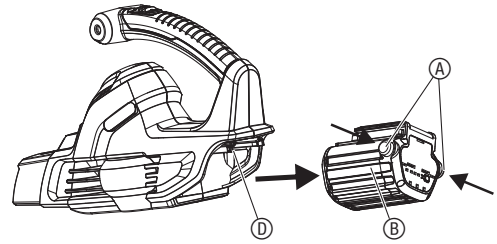
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

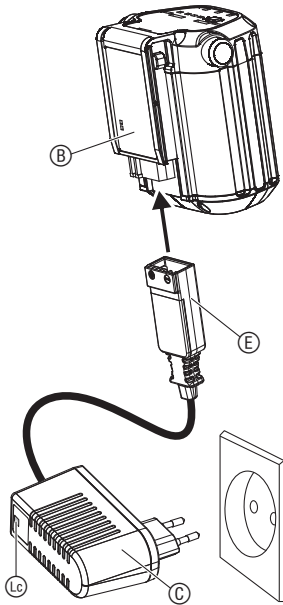
A1



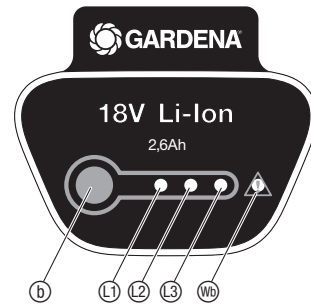
I1



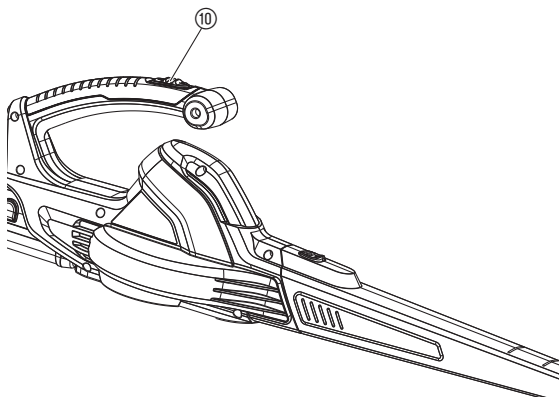
I2



I3



O1



O2





Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



Ieteicams izmantot acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka trešās personas, kas ienāk darba zonā, var nedzirdēt Jūs.



Neļaujiet apkārtējiem tuvoties.



Atvienojiet strāvas kontaktdakšu, ja kabelis ir bojāts vai sapinies.



Akumulatoru pirms tīršanas vai apkopes veikšanas noņemt.



Nelietojiet ar vaļīgiem matiem, rotaļlietām un vaļīgiem apģērbiem.

#### Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Brīdinājumos minētais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz bezvadu elektroinstrumentu, kura darbību nodrošina akumulators.

#### 1) Darba zonas drošība

- a) Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad izstrādājuma lietošana notiek tādas personas pārraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai tā ir sniegusi apmācību par izstrādājuma lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespējjas ar izstrādājumu. Vietējie noteikumi, iespējams, nosaka lietotāja vecuma ierobežojumus. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušies ar šiem norādījumiem, lietot šo izstrādājumu.

Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.

- b) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet apkārtējiem un īpaši bērniem atrasties tuvumā. Uzmanības novēršana var izraisīt vadības zudumu.

- c) Raugieties, lai atkritumi nekad netiktu pūsti garāmgājēju virzienā. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam radīto apdraudējumu.

- d) Uzturiet to tīru un nodrošiniet piemērotu apgaismojumu. Pārblīvētas vai tumšas vietas izraisa negadījumus.

- e) Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

#### 2) Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumentu strāvas kabelu spraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet lādētāja spraudni. Iezemētu elektroinstrumentu pieslēgšanai neizmantojiet pārejas. Pieslēdziet ierīci tikai tādām maiņstrāvas barošanas spriegumam, kāds norādīts izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē. Nekādā gadījumā neviena ierīces daļa nedrīkst būt iezemēta.

Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotraumu risku.

- b) Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.

Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektrotraumas risks.

- c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.

Ūdens, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektrotraumu risku.

- d) Saudzīgi apejieties ar lādētāju un lādētāja vadu. Neizmantojiet lādētāja vadu ierīces pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Sargājiet lādētāju un tā vadu no siltuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai lādētājs nav bojāts. Ja lādētājs un/vai tā vads bojāts vai nolietojies, nomainiet to. Nelietojiet izstrādājumu, ja lādētājs vai lādētāja vads ir bojāts vai nolietojies. Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve. Nelabojojiet pārgrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet to pret jaunu.

Bojāti vai samezģojušies strāvas kabelli palielina elektrotraumu risku.

- e) Strāvas kabelis jāatritina. Satīti kabeli var pārkarst un mazināt ierīces efektivitāti. Rūpīgi uztiniet kabeli, neļaujot tam samesties.

- f) Uzlādējiet akumulatoru tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto lādētāju. Cita lādētāja izmantošana var neatgriezeniski sabojāt akumulatoru, lādētāju un/vai pūtēju.

- g) Ja elektroinstrumenti tomēr jāizmanto mitrā vidē, lietojiet ar atliku strāvas ierīci (RCD — Residual Current Device) aizsargātu energoapgādi. Mēs iesakām izmantot noplūdes stāvas drošības slēdzi ar nominālo noplūdes strāvu ≤ 30 mA. Pat ja ir uzstādīta R.C.D., 100% drošību tā garantēt nevar, un drošības apsvērumi jāievēro vienmēr. Pārbaudiet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat. RCD izmantošana samazina elektrotraumu risku.

LV

#### Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktāžas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīršanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

#### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Ar Akumulatoru darbināmais GARDENA pūtējs ir piemērots netīrumu vai nopļautās zāles nopūšanai no ietvēm, iebrauktuvēm, iekšpagalmiem utt. vai attiecīgi nopļautās zāles, salmu vai lapu sapūšanai kaudzēs vai arī netīrumu izpūšanai no stūriem, salaiduma vietām vai ķieģeļu vai mūra spraugām.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!** Ja šo izstrādājumu izmanto nepareizi, tas var kļūt bīstams. Lai panāktu saprātīgu drošības līmeni un efektivitāti, ierīci izmantojot, ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus. Lietotājs ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma esošo brīdinājumu un norādījumu ievērošanu. Neizmantojiet ierīci, ja pareizā stāvoklī nav uzstādītas ražotāja komplektācijas aizsargietaisies.

## 1. DROŠĪBA

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

#### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



**IZSLĒGŠANA:**  
Pirms tīršanas vai tehniskās apkopes veikšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota.



### 3) Personiskā drošība

- a) Rikojoties ar elektroinstrumentu, esiet vērīgs, izvērtējiet savas darbības un esiet prātīgs. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, vai arī zāļu, alkohola vai medikamentu iespaidā.  
*Mirkļi neuzmanības, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.*
- b) Izmantojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lai izvairītos no putekļu izraisīta kairinājuma, ieteicams izmantot aizsargķiveri. *Acu, dzirdes aizsarglīdzekļu, putekļu maskas, neslidošas pazoles apavu un aizsargķiveres lietošana attiecīgos apstākļos mazinās personisko savainojumu risku.*
- c) Nepieļaujiet nejašu ierīces ieslēgšanu. Lai lietotu ar akumulatoru darbināmas ierīces, tās nav jāpieslēdz elektrotīklam, tādēļ tās vienmēr ir darba režīmā. Pirms ierīces pieslēgšanas akumulatora lādētājam, pirms tās pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai strāvas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.  
*Nesot elektroinstrumentus, turot pirkstu uz strāvas slēdža, vai arī pieslēdzot tos barošanai, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var tikt izraisīti negadījumi.*
- d) Nestiepieties! Sekojiet, lai jūsu kājām pastāvīgi būtu drošs pamats un jūs būtu līdzsvarā. Slīpumā esiet īpaši piesardzīgs, lai nezaudētu līdzsvaru, un valkājiet neslidošus apavus. Strādājot ar zāles plāvēju, nekad nepārvietojieties atmguriski, jo varat paklupt. Soļojiet, bet nekad neskrīeniet. Strādājot ar ierīci, neizmantojiet trepes. *Tādējādi tiks panākta labāka elektroinstrumenta vadība neparedzētos gadījumos.*
- e) Piemēroti apģērbieties. Valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un stingrus apavus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes un dārglietas. Neļaujiet ierīces kustīgajām daļām tuvuoties matiem, drēbēm vai cimdiem.  
*Vaļīgas drēbes, dārglietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās daļās.*
- 4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope
- a) Lietojiet ierīci tikai šajos norādījumos aprakstītā veidā un norādītajiem mērķiem. Neizmantojiet spēku. Izmantojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu.  
*Atbilstošs elektroinstrumenti pavelks darbu labāk un drošāk.*
- b) Pirms izstrādājuma izmantošanas vienmēr pārliecinieties, ka tas ir droši lietojams. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nevar ieslēgt vai izslēgt tā strāvas slēdzi. Uzziniet, kā apturēt ierīces darbību ārkārtas gadījumā. *Elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir bīstami un tādēļ jāremontē.*
- c) Pēc ierīces izslēgšanas lāpstīnītenis turpina griezties.  
*Lai neļautu rotējošām lāpstīnīnām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un apturiet sagaidīt lāpstīnītena apstāšanos.*
- d) Izņemiet akumulatoru:
- pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības uz jebkādu laiku;
  - pirms iestrēgušu grūžu izņemšanas;
  - pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī jebkuru citu līdzīgu darbību veikšanas;
  - ja ierīce sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārmērīga vibrācija var izraisīt savainojumus.
  - pirms nodošanas citai personai.
- e) Uzglabājiet izslēgtus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nepazīna ierīci vai šos norādījumus, lietot to. *Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*
- f) Elektroinstrumentu uzturēšana. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi, ir pareizi savienotas, nav saķērušās, nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumu, pirms lietošanas pieprasiet elektroinstrumentu saremontēt. *Viss gaisa iepūdes vietas turiet vienmēr tīras. Daudzu negadījumu iemesli ir slikti uzturēti elektroinstrumenti.*
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu un piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, ievērojot darba apstākļus un veicamo darbu. Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā. *Lietojot elektroinstrumentu darbībā, kurām tas nav paredzēts, var rasties bīstamība.*

### 5) Akumulatora rīka lietošana un apkope

- a) Veiciet uzlādēšanu tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto un ražotāja norādīto lādētāju. *Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt aizdegšanās risku, izmantojot to citam akumulatoram.*
- b) Izmantojiet elektroinstrumentus tikai kopā ar konkrēti paredzētiem akumulatoriem.  
*Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumu un aizdegšanās risku.*
- c) Kad akumulators netiek izmantots, nenovietojiet to metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla objektu tuvumā, kas var savienot spailes.  
*Savienojums starp akumulatora spailēm var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*
- d) Nelabvēlīgos darba apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums – izvairieties no saskares ar to. Ja tomēr saskare notiek, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, sazinieties ar ārstu. *No akumulatora izplūstošais šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.*

### 6) Uzturēšana un uzglabāšana

Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētam tehniskās apkopes darbiniekam, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas.

*Tas nodrošinās instrumenta drošuma uzturēšanu.*

- Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Uzglabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet ārā. Ierīci nedrīkst uzglabāt vietā, kuras temperatūra pārsniedz + 35 °C vai tiešos saules staros. Neuzglabājiet ierīci vietās ar statisko elektrību.

### Pūtēja drošības brīdinājumi

- **Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet darba vietu.**  
*Novāciet visas drāžas un cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stiklu, stieples, u.c., kas var atlēkt, tikt sviesti, vai kā citādi izraisīt ievainojumus vai bojājumus darbības laikā.*
- **Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs aprikojums.**  
*Ja ierīce tiek lietota pūtēja režīmā, noteikti uzstādiet pūtēja cauruli. Lai nepieļautu savainojumus, izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.*
- **Nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kamīnu, gaļas cepšanas ierīču, pelnu trauku u.c. tuvumā.**  
*Pareiza pūtēja izmantošana palīdzēs izvairīties no uguns izplatīšanās.*
- **Neievietojiet pūtēja caurulēs priekšmetus; virziet grūžu plūsmu prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un cietiem objektiem, piemēram, kokiem, automašīnām, sienām, utt.**  
*Gaisa plūsmas spēks var aizsviest akmeņus, netīrumus vai žaģarus, ievainojot cilvēkus vai dzīvniekus, izsītot stiklus vai nodarot citus bojājumus.*
- **Neizmantojiet ķīmikāliju, mēslojuma vai citu vielu kļedēšanai.**  
*Tādējādi netiks pieļauta indīgu materiālu izplatīšanās.*

### Drošs darbs ar akumulatoriem



#### **BĪSTAMI! Uzliesmošanas risks!**

**Akumulatoram uzlādēšanas laikā jābūt noliktam uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadošas virsmas.**

**Pieslēgšanas kontaktiem nedrīkst būt ielēguma.**

**Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus turiet drošā attālumā no lādētāja un akumulatora.**

**Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatoru un lādētāju.**

Dūmu rašanās vai uzliesmošanas gadījumā nekavējoties atslēdziet lādētāju no elektroenerģijas avota.

Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu lādētāju izmantošanas rezultātā iespējami akumulatora neizlabojami bojājumi vai pat uzliesmošanas.

GARDENA izstrādājumam ar akumulatoru izmantojiet vienīgi oriģinālo GARDENA akumulatoru.

Nelādējiet citu ražotāju akumulatorus. Pastāv ugunsgrēka izcelšanās un sprādziena risks!

Uzliesmošanās gadījumā: Dzēsiet uguni ar dzēšanas materiāliem, kas mazina skābekļa piekļuvi degšanas vietai.



#### **BĪSTAMI! Sprādziena risks!**

**Sargājiet akumulatorus no karstām temperatūrām un uguns. Nelieciet akumulatorus uz radiatoriem un neatstājiet tos uz ilgāku laiku stipra saules starojuma iedarbībā.**

**Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, dedzīnām šķidrums, gāzu vai putekļu uzkrājumu tuvumā. Akumulatora lietošanas gaitā var rasties dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.**

Pārbaudiet nomaināmo akumulatoru pirms katras lietošanas reizes. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet akumulatoru viedāli. Darbnespējīgs akumulators jāutilizē atbilstoši spēkā esošajām prasībām. Nesūtiet akumulatoru pa pastu. Sīkāku informāciju par utilizācijas kārtību var saņemt atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā uz vietas.

Neizmantojiet akumulatoru kā elektroenerģijas avotu citiem izstrādājumiem. Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajiem GARDENA izstrādājumiem.

Lādējiet un lietojiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgāka darba laika ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai lādēšanas kabelim nav bojāšanas vai novecošanās pazīmju (viegli lūstošs). Lietojiet kabeli tikai nevainojamā stāvoklī.

Nekādā gadījumā neuzglabājiet un netransportējiet akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C, vai zem tiešiem saules stariem. Lai minimizētu akumulatora izlādēšanos, ideāli būtu uzglabāt to temperatūrā 25 °C.

Nepakļaujiet akumulatoru lietus vai mitruma iedarbībai. Ja akumulatorā nonāk ūdens, paaugstinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Uzturiet akumulatorus tīrā stāvoklī, pirmkārt ventilācijas atveres.

Ja akumulators netiek lietots ilgu laiku (ziemā), pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, lai nepieļautu tā dziļu izlādēšanos.

Lai novērstu neatbilstošu lietošanu un nelaimes gadījumus, neuzglabājiet akumulatoru izstrādājumā.

Neuzglabājiet akumulatoru telpās, kur iespējama elektrostatiska izlāde.



#### **Lādētāju neizmantojot brīvā dabā.**

**→ Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.**

**BĪSTAMI!** Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

**BĪSTAMI!** Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

## 2. MONTĀŽA

### Pūtēja caurules uzstādīšana [Att. A1]:



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Lai neļautu rotējošām lāpstīņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstīņritenis apstājas.

→ Pirms mēģināt uzstādīt vai noņemt pūtēja cauruli apturiet ierīci un izņemiet akumulatoru.

1. Savietojiet pūtēja caurules rievās ① ar pūtēja izvades rievām ②.
2. Uzbidiet pūtēja cauruli pūtēja izvadam, līdz tā nofiksējas; caurule tiek piestiprināta pūtējam ar caurules atbrīvošanas pogu ③.
3. Lai noņemtu pūtēja cauruli, velkot cauruli, nospiediet caurules atbrīvošanas pogu ③.

## 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

### Akumulatora uzlādēšana [Att. I1/I2/I3]:



#### **UZMANĪBU!**

Pārspriegums bojā akumulatoru un akumulatora lādētāju.

→ Pārliecinieties, ka izmantojat pareizo tīkla spriegumu.

#### **Ar akumulatoru darbināmā GARDENA pūtēja, preces nr. 9335-55, piegādes komplektā nav ietverts akumulators.**

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatoram jābūt pilnīgi uzlādētam.

Litija jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nebojājot akumulatoru (bez atmiņas efekta).

1. Nospiediet abus atbloķēšanas taustiņus ① un izņemiet akumulatoru ② no akumulatora turētāja ③.
2. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ④ tīkla rozetei.
3. Pieslēdziet akumulatora lādēšanas kabeli ⑤ akumulatoram ⑥.

**Ja uzlādes kontrolindikators ⑦ lādētājā mirgo zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators tiek lādēts.**

**Ja uzlādes kontrolindikators ⑦ lādētājā nepārtraukti deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts** (lādēšanas ilgums, skatīt 8. TEHNISKIE DATI).

4. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
5. Kad akumulators ⑥ ir pilnīgi uzlādēts, atslēdziet akumulatoru ⑥ no lādētāja ④.
6. Atslēdziet lādētāju ④ no rozetes.
7. Akumulatoru ⑥ bidīt uz akumulatora ietvara ⑧ pie roktura, līdz tas dzirdami nofiksējas.

### Akumulatora uzlādes indikators [Att. I3]:

#### Akumulatora uzlādes indikators lādēšanas laikā:

100 % uzlādēts	①, ② un ③ deg (uz 60 sek.)
66 – 99 % uzlādēts	① un ② deg, ③ mirgo
33 – 65 % uzlādēts	① deg, ② mirgo
0 – 32 % uzlādēts	① mirgo

#### Akumulatora uzlādes indikators darba laikā:

→ Nospiediet taustiņu ④ uz akumulatora.

66 – 99 % uzlādēts	①, ② un ③ deg
33 – 65 % uzlādēts	① un ② deg
11 – 32 % uzlādēts	① deg
0 – 10 % uzlādēts	① mirgo

## 4. LIETOŠANA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Lai nepieļautu grūžu lidošanu un/vai saskari ar lāpstīņriteni, kas var izraisīt nopietnus savainojumus, neizmantojiet ierīci bez pareizi piestiprinātas caurules.

→ Valkājiet cimdus un acu aizsarglīdzekļus, lai nepieļautu akmeņu vai grūžu iepūšanu vai atlēkšanu acīs un sejā, kas var izraisīt aklumu vai nopietnus ievainojumus.

### Pūtēja palaišana [Att. O1]:

#### Palaišana:

1. Uzbidiet akumulatoru uz roktura (sk. 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA).
2. Pārbidiet slēdzi ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) ⑩ stāvoklī ON (ieslēgts) (I).

#### Apturēšana:

1. Pārbidiet slēdzi ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) ⑩ stāvoklī OFF (izslēgts) (0).
2. Izņemiet akumulatoru no roktura (sk. 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA).

#### Darba pozīcijas [Att. O2]:

Izmantojiet ierīci netīrumu vai zāles atlieku nopūšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai stūros, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.

Virziet gaisa plūsmu, vērojot pūšanas cauruli taisni uz leju vai sāniski.

Nestrādājiet lielu objektu, piemēram, taku, lielu akmeņu, transportlīdzekļu vai žogu tuvumā.

Tīriet stūrus, sākot no stūriem un virzoties uz ārpusi. Tas novērsīs netīrumu uzkrāšanos, kas var ielidot jums sejā. Strādājot augu tuvumā, esiet piesardzīgs. Gaisa plūsmas spēks var sabojāt trauslus augus.

## 5. UZGLABĀŠANA

### Eksploatācijas pārtraukšana [Att. A1]:

**Izņemiet akumulatoru un uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.**

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (sk. 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA).
2. Uzlādējiet akumulatoru – tas paildzinās akumulatora kalpošanas laiku.
3. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet atdzist motoram.
4. Uzglabājot ierīci, nenoņemiet pārsegus. Novietojiet ierīci tā, lai nevienas ass objekts nejauši nevarētu radīt ievainojumus.

#### Uzglabāšana ziemas periodā:

Sagatavojiet ierīci uzglabāšanai sezonas beigās vai tad, ja tā netiks izmantota vismaz 30 dienas.

Ja pūtējs jāuzglabā ilgstoši:

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (sk. 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA).
2. Uzlādējiet akumulatoru – tas paildzinās akumulatora kalpošanas laiku.
3. Pirms ilgstošas uzglabāšanas iztīriet ierīci.
4. Gaisa ventilācijas atveru un gaisa ieplūdes sistēmas attīrīšanai no grūžiem izmantojiet mikstu suku. Neizmantojiet ūdeni.
5. Uzglabājiet ierīci labi vēdināmā vietā, un pārklājiet to, lai nepieļautu putekļu un netīrumu uzkrāšanos. Nepārklājiet ar plastikāta plēvi. Tā nelaiž cauri gaisu un var radīt kondensāciju, kā arī rūsu vai koroziju.
6. Pārbaudiet, vai ierīcē ir vaļiņas skrūves. Nomainiet bojātas, nodilušas vai sabojātas detaļas.
7. Lai ērtāk uzglabātu ierīci, noņemiet pūtēja cauruli.

#### Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



#### **SVARĪGI!**

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

#### Akumulatora utilizācija:

GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc eksploatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.



**Li-ion**

#### **SVARĪGI!**

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servīsā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

## 6. APKOPE



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Miesas bojājumi, pūtējam jauši ieslēdzoties.

→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA).

### Pirms katras lietošanas:

Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.

- Noteikti pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.
- Pārbaudiet, vai stiprinājuma elementi un detaļas (piemēram, pūšanas caurule) nav kļuvušas vaļīgas, bojātas vai nodilušas.
- Lai nomaiņītu bojātas vai nolietotās detaļas, sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
- Slēdzis ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) – izslēdziet ierīci, pabīdot slēdzi stāvoklī OFF (izslēgts). Pārliecinieties, ka motors vairs nedarbojas, tad ieslēdziet to vēlreiz un turpiniet.

### Pēc katras lietošanas:

- Pārbaudiet un notīriet iekārtu un birkas.
- Pēc katras lietošanas pārbaudiet visu ierīci, vai tajā nav vaļīgas vai bojātas detaļas. Notīriet ierīci ar mitru drānu.
- Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.

## 7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**  
**Miesas bojājumi, pūtējam nejausi ieslēdzoties.**  
→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA).

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pūtējs nedarbojas	Akumulators izlādējies.	→ Uzlādēt akumulatoru (sk. 3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA).
	Akumulators ir nepareizi uzvilktis uz roktura.	→ Uzvilkt akumulatoru uz roktura tā, lai bloķēšanas taustiņi nofiksējas.
	Slēdzis stāvoklī OFF (0) (izslēgts).	→ Pabīdiet slēdzi stāvoklī ON (I) (ieslēgts).
Pūtējs pārāk stipri vibrē	Mehāniska kļūme.	→ Sazināties ar GARDENA servisa centru.
Pūtējs nedarbojas. Kļūdas diode (no) akumulatorā mirgo [Att. I3]	Akumulatora pārslodze.	→ Atlaidiet palaišanas sviras. Atkal palaidiet.
	Zemspriegums	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Akumulatora temperatūra ārpus pieļautā diapazona.		→ Lietojiet akumulatoru apkārtējās vides temperatūrās no 0 °C līdz 40 °C.
Pūtējs apstājas. Kļūdas diode (no) akumulatorā deg [Att. I3]	Kļūda akumulatorā/akumulatorā bojāts.	→ Griezieties GARDENA servisā.
Uzlādes kontrolindicators (L) lādētājā neiedegas [Att. I2]	Lādētājs vai lādēšanas kabelis nav pieslēgts pareizi.	→ Pareizi pieslēdziet lādētāju vai lādēšanas kabeli.
Uzlādes kontrolindicators (L) lādētājā mirgo sarkanā krāsā [Att. I2]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļautā diapazona.	→ Lietojiet akumulatoru apkārtējās vides temperatūrās no 0 °C līdz 40 °C.
Akumulators vairs neuzlādējas	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainīt akumulatoru (preces nr. 9839).

Atļauts izmantot tikai oriģinālo GARDENA maiņas akumulatoru BLi-18 (preces nr. 9839). Šo akumulatoru var iegādāties pie GARDENA tirdzniecības partneriem vai tieši GARDENA servisā.

**NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.**

## 8. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms pūtējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 9335)
Gaisa plūsmas ātrums (maks.)	km/h	190
Svars (kopā ar akumulatoru)	kg	1,8
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Nedrošība $k_{pA}$	dB (A)	68 3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : izmērītais/garantētais Nedrošība $k_{WA}$	dB (A)	77 / 80 3

Ar akumulatoru darbināms pūtējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 9335)
---------------------------------	---------	---------------------------

Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Nedrošība $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5
---	------------------	--------------

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC

**NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.**

Sistēmas akumulators BLi-18	Vienība	Vērtība (preces nr. 9839)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	2,6
Akumulatora lādēšanas laiks 80%/100% (apm.)	h	3,5 / 5

Akumulatora lādētājs 18 V	Vienība	Vērtība (preces nr. 9825-00.630.00)
Tīkla spriegums	V (AC)	230
Tīkla frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	16
Izejošais spriegums	V (DC)	18
Maks. izejošā strāva	mA	600

## 9. PIEDERUMI

GARDENA nomaināms akumulators BLi-18	Akumulators papildus darba laikam vai nomaļai.	preces nr. 9839
GARDENA akumulatora lādētājs 18 V	GARDENA akumulatora BLi-18 lādēšanai.	preces nr. 8833

## 10. SERVISS/GARANTĪJA

### Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no pirkuma datuma), ja šis izstrādājums ir ticis izmantots vienīgi privātam vajadzībam. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem, lietotiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja jums rodas problēmas ar šo izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisu. Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu nosūtiet defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi (pilnībā apmaksājot pasta izdevumus).

### Dilstošās detaļas:

Pūtēja caurule ir nodilumam pakļauta detaļa, tādēļ uz to garantija neattiecas.



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdele. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-riktlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото допълнително писане, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavussõnnik muutab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzmēmus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinu, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpīgi, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accubläzer Batteridreven bläs Accu-bläser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a batería Dmuchawa akumulatorowa Akumulatoros lombfűző Akumulatorový foukač Akumulatorový fúkač Εποχφορτιζόμενος Φυσητήρας Akumulatorski puhalnik Baterijski puhač Sufiantă cu acumulator Акумуляторна мотопра мотла Akuga puhur Akumulatorinis pūstuvas Ar akumulatoru darbināms pūtējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</b></p> <p>Batterie / Battery 9839-20 (2,6 Ah): <b>IEC 62133</b></p> <p>Ladegerät/ Battery charger: <b>EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garantireret mittattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επιπέδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>namerēnā/ zaručenā namereno/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena māsurat/ garantat измерено/ гарантирано mōdēdētū/ garantēeritūd išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p> <p><b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b></p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2013</b></p> <p>Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017 Ulmissa, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnia 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnia 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliatisis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>
<p><b>AccuJet Li-18</b></p> <p>EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:</p> <p>Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit : Producttype: Productype: Productyyp: Tuotetyypit: Tipo adı prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfarence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tutenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p><b>9335</b></p> <p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com